

Spis treści

Słowo od redaktorów	7
---------------------------	---

Barbara L. Surowska, <i>Rilke po polsku. Rilke po niemiecku</i>	9
---	---

LEKTURY PROZY

Karol Sauerland, <i>Miłość w ujęciu Rilkego, Lou Andreas-Salomé i innych współczesnych</i>	31
--	----

Jan Zieliński, <i>Pięćdziesiąta dziewiąta odłona „Maltego” jako epifania</i> ...	47
--	----

Piotr Jagielski, <i>Szkic o Królu Bohuschu</i>	61
--	----

CZYTANIE POETYKI RZECZY

Andrzej Kopacki, <i>„Flamingi” Rilkego jako tekst poetologiczny</i>	69
---	----

Jan Burzyński, <i>Heideggera Rilkem, czyli afirmacja, rozumienie, odkształcenie</i>	81
---	----

Mikołaj Golubiewski, <i>O pochodzeniu papug ara. Rilke – Attridge – Różycki</i>	97
---	----

POGRANICZA SZTUK

Andrzej Pieńkos, <i>Alpejskie spotkania Rilkego i Balthusa</i>	107
--	-----

Aleksandra Kremer, <i>Rzecz i czas w „Portrecie damy z lat osiemdziesiątych” Rilkego</i>	113
Joanna Kulas, <i>Rilke i Loie Fuller – poezja i taniec</i>	127

REFLEKSJE NAD PRZEKŁADEM

Agnieszka Bożek, <i>Ocalić w przekładzie</i>	141
Paweł Domeracki, <i>„Tłumaczenie, to jest wielka rzecz”. Rilke i Hulewicz – przyjaźń „na płaszczyźnie kreacyjnej”</i>	153
Katarzyna Szymańska, <i>Rilke Barańczaka</i>	167

TŁUMACZENIA

<i>Flamingi</i> (przeł. Barbara L. Surowska)	177
<i>Wielka jest śmierć</i> (przeł. Barbara L. Surowska)	178
<i>Różo, ty czysta sprzeczności, rozkoszy...</i> (przeł. Barbara L. Surowska) ..	179
<i>Jak Twą godzinę pojąć mogą Panie</i> (przeł. Barbara L. Surowska)	180
<i>Muzyka</i> (przeł. Paweł Majewski)	182
<i>W kręgach wzrastających życiem moim żyję...</i> (przeł. Paweł Majewski) ..	183
<i>To były dni Michała Anioła...</i> (przeł. Paweł Majewski)	184
<i>Tylu aniołów szukało cię w świetle...</i> (przeł. Paweł Majewski)	185
<i>Do młodego brata</i> (przeł. Paweł Majewski)	186
<i>Listy</i> (wybór) (przeł. Tomasz Ososiński)	187
Tomasz Ososiński, <i>Bliskość na odległość – korespondencja Rilkego z księżną Marią von Thurn und Taxis</i>	197

Bibliografia	201
---------------------------	-----

Noty o autorach	209
------------------------------	-----

Spis ilustracji	215
------------------------------	-----